

Książki

magazyn literacki

Nr 6/2012 (189) • czerwiec 2012
Cena 9,99 zł (23% VAT) • ISSN 2083-7747 • Indeks 334464



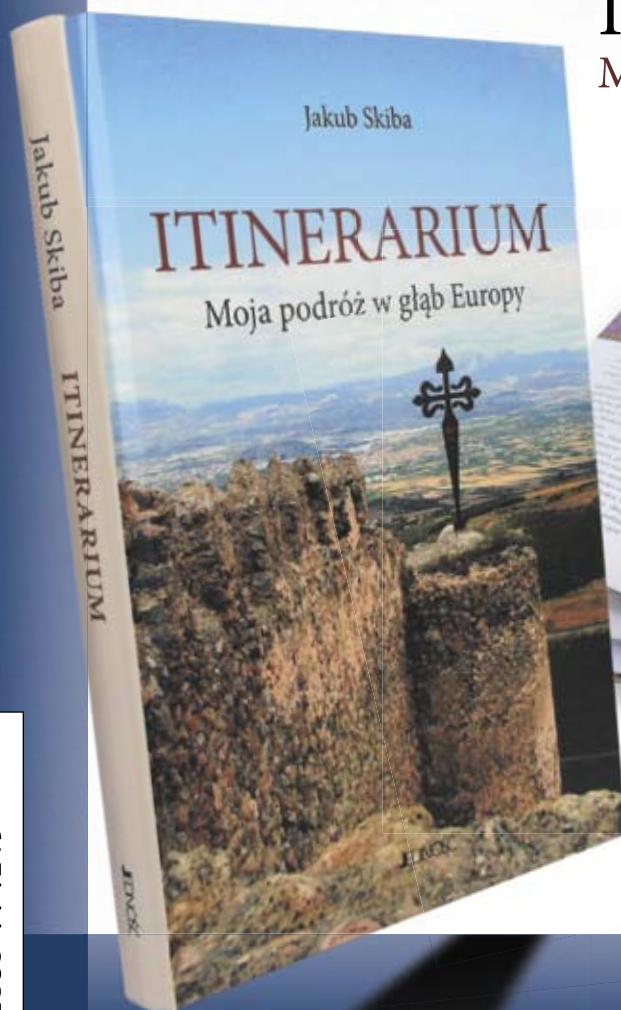
Jakub Skiba

ITINERARIUM

Moja podróż w głąb Europy

Pasjonująca wędrówka przez
najpiękniejsze zakątki Europy.

Wyprawa, która staje się
podróżą w głąb
samego siebie.



s. 208, oprawa twarda
format 160x230, cena 29.90 zł

JEDNOŚĆ





Duet Jeanette Øbro i Ole Tornbjerga od początku wzniosł się na wyżyny.

Katinka Bruhn, „Weekendavisen”

Zaczyna się dobrze, potem jest jeszcze lepiej, aż w końcu następuje kulminacja, tak mrożąca krew w żyłach, że czytasz z wół zasłoniętymi oczami.

„Politiken”

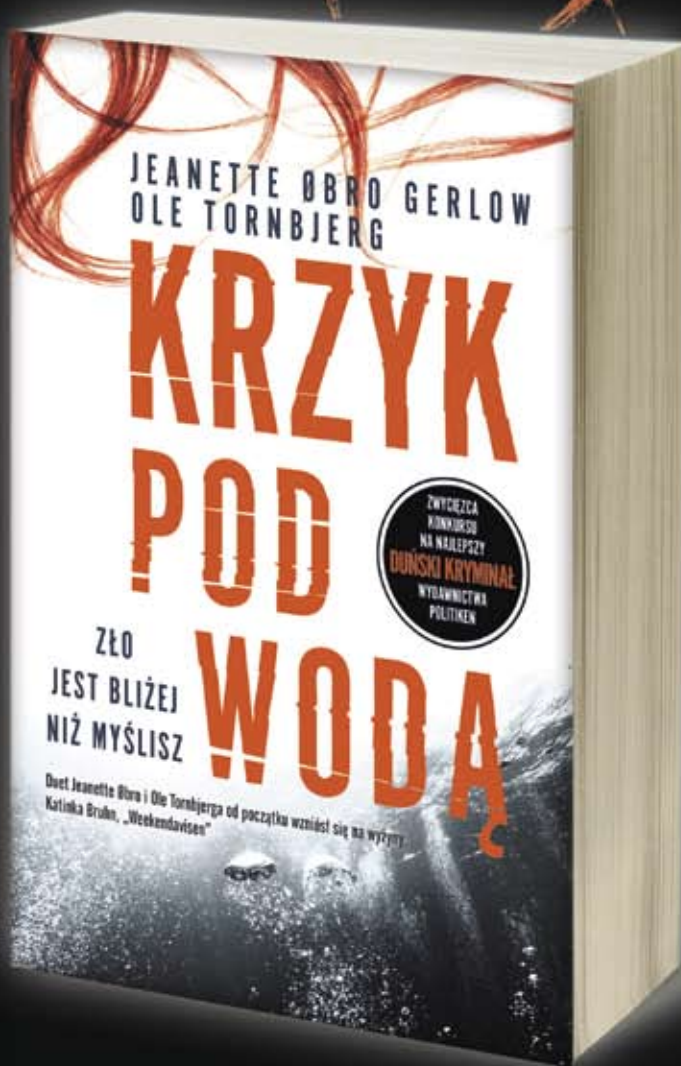
Pierwszorzędny kryminał z porywającą akcją.

„Ekstra Bladet”

Doskonały debiut! Inteligentny kryminał z równoległą narracją, która niepokoi i wciąga, niczym diabelski prąd głębinowy.

„Jyllands-Posten”

ZWYCIĘZCA
KONKURSU
NA NAJLEPSZY
DUŃSKI KRYMINAŁ
WYDAWNICTWA
POLITIKEN



NAJLEPSZY KRYMINAŁ NA NADCHODZĄCE WAKACJE

PATRONI MEDIALNI



insignis



WYŁĄCZNY DYSTRYBUTOR Firma Księgarska Olesiejuk
spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A.

Magazyn centralny: 05-850 Ożarów Mazowiecki ul. Poznańska 91, tel. (22) 721 30 00/11, www.olesiejuk.pl

fabryka
ponad normę

www.fabryka.pl

GORĄCE KSIĄŻKI NA GORĄCE LATO

Magiczne lata

Robert McCammon

Arcydzieło współczesnej literatury, które łączy w sobie kilka gatunków i pozostaje w pamięci na zawsze!
Wyjątkowa powieść dla tych, którzy kochają magię słów i emocji zaklętych na kartach książek.

* Zdobywca Bram Stoker Award dla najlepszej powieści roku!

* Zdobywca World Fantasy Award dla najlepszej powieści roku!



Chłopiec w walizce

Lene Kaaberbol, Agnete Friis

Chłopiec w walizce to jeden z najlepszych skandynawskich kryminałów ostatnich lat. Został wybrany duńskim kryminałem roku oraz nominowany do nagrody Szklanego Klucza, najbardziej prestiżowej nagrody dla skandynawskiej literatury kryminalnej.

Jeden z najlepszych kryminałów roku w podsumowaniu *New York Timesa*!

Rozkosz nieujarzmiona Larissa Ione

Rozkosz nieujarzmiona Larissy Ione to pierwszy tom serii *Demonica*, która jest jedną z najlepszych serii paranormal romance ostatnich lat, w niezwykle dynamiczną akcję z gorącymi scenami erotycznymi.

Dla wielu czytelników cykl *Demonica* Larissy Ione to jedyna seria, która może równać się z *Bractwem Czarnego Sztyletu* J.R. Ward!

Syn Cienia

Jon Sprunk

Syn Cienia to pierwszy tom przygodowej trylogii fantasy dla fanów twórczości takich autorów jak Brent Weeks, Brandon Sanderson czy Joe Abercrombie.

W plebiscycie *Fantasy Book Critic* *Syn Cienia* został uznany za numer 2 w kategorii najlepszy debiut fantasy roku!



Książę cierni

Mark Lawrence

Najlepszy debiut fantasy od czasów „Pieśni Lodu i Ognia” George’a R.R. Martina!

Książę cierni to pierwsza część nowej, pasjonującej trylogii fantasy Upadłe Imperium.
Najlepsza książka jaką przeczytałem w całym roku! - Peter V. Brett, autor „Malowanego człowieka”

Pierwszy grób po prawej Darynda Jones

Pierwszy grób po prawej to początek bestsellerowej serii o przygodach Charley Davidson, prywatnej detektyw i... kosturki. Seria napisana przez debiutującą autorkę Daryndę Jones z miejsca podbiła serca czytelników i zająłowała listy bestsellerów.

J. R. Ward, bestsellerowa autorka *Bractwa Czarnego Sztyletu*, napisała: „Najlepszy debiut ostatnich lat! Przepalający i wzruszający, seksowny i pełen niespodzianek... Musicie to przeczytać!”

www.papierowyksiezyc.pl



**Numer 6 (189)**

Redaktor naczelny: Piotr Dobrołęcki

Z-ca red. naczelnego: Ewa Tenderenda-Ozóg

Sekretarz redakcji: Krzysztof Masłoń

Zespół: Łukasz Gołębiowski, Joanna Hetman, Paweł Waszczyk

Stale współpracują: Janusz Drzewucki, Joanna Habiera, Jarosław Górski, Piotr Kitrasiewicz, Bogdan Klukowski, Tadeusz Lewandowski, Marek Ławrynowicz, Lech Mergler, Wanda Morawiecka, Tomasz Nowak, Urszula Pawlik, Bożena Rytel, Grzegorz Sowula, Michał Zajac, Tomasz Zapert

Reklama: Ewa Tenderenda-Ozóg

Sekretariat: Kamila Bauman

Kolportaż: Elżbieta Habiera

Prenumerata: Ewa Zajac

Adres redakcji: 00-048 Warszawa, Mazowiecka 6/8 pok. 416,
tel.: 828 36 31,
tel./fax (22) 827 93 50

Internet: www.rynek-ksiazki.pl,
e-mail: marketing@rynek-ksiazki.pl

facebook.com/magazynliteracki

<http://issuu.com/magazynliteracki>Łamanie: Tatsu  tatsu@tatsu.pl

Wydawca: Biblioteka Analiz Sp. z o.o.
00-048 Warszawa,
ul. Mazowiecka 6/8 pok. 416
Prezes zarządu:
Łukasz Gołębiowski

**Prenumerata:**

- 1) Redakcja: tel. (22) 827 93 50,
fax (22) 828 36 31
www.rynek-ksiazki.pl/sklep/czasopisma
- 2) RUCH S.A. (kraj): www.ruch.pol.pl
- 3) Garmond Press Kraków:
www.garmond.com.pl
- 4) Kolporter S.A.: www.kolporter.com.pl

W numerze

■ Za pan brat z mobilną technologią

Po kilku latach szybkiego wzrostu, kiedy powstawało coś z niczego, rynek książki audio wyraźnie zwolnił tempa. Wzrasta wprawdzie liczba nowych tytułów, poszerza się oferta, powstają nowe sklepy, nowe formy promocji, ale jednocześnie zmniejsza się średnia sprzedaż pojedynczego tytułu, a także rośnie cena nowych pozycji – podsumowuje miniony rok na rynku książek audio Łukasz Gołębiowski. W 2011 roku pojawiło się kilka niebezpiecznych tendencji. Po pierwsze, obniżyła się jakość wielu nagrań. Na rynek nagrania audio próbują wkraczać wydawcy książek, którzy nie mają żadnego doświadczenia w pracy z lektorem i tanim sumptem wypuszczają byle jak nagrane buble. Plagą są błędy w wymowie nazw własnych miejscowości i obcych wyrazów, czasami żenujące błędy w wymowie nazwisk. Jakość realizacji dźwięku też często pozostawia wiele do życzenia, pliki nagrywane są zbyt cicho lub poddawane zbyt dużej kompresji, często wydawca nie przywiązuje też wagi do tego by dzielić długie pliki z rozdziałami książek na mniejsze, co ułatwia korzystanie z nich na telefonach komórkowych. Zatrudniani są też często kiepscy lektorzy, co sprawia, że słuchanie staje się udręką. Druga niepokojąca tendencja, to dość znaczący wzrost średniej ceny nowości, do końca 2009 roku było to ok. 20 zł, potem w 2010 roku 25 zł, dziś jest to ok. 30 zł. Brakuje zróżnicowania cen pomiędzy wydaniem w pudełku na płycie CD, a wydaniem dostępnym wyłącznie cyfrowo do ściągnięcia ze strony internetowej sklepu. Są jednak także pozytywne. Przede wszystkim dynamicznie rozwijająca się oferta. Już nie tylko lektury szkolne, kryminal i sensacja oraz bajeczki dla dzieci. Teraz w formacie audio można znaleźć „Wyznania” św. Augustyna, dzieła Kapuścińskiego, poradniki biznesowe, reportaże Szczygły i Tochmana, publicystykę polityczną, religijną i filozoficzną, potężny jest wybór literatury pięknej polskiej i tłumaczonej, w tym nieraz wydania trwające po ponad 30 godzin ► 14 – 24

■ Dyktatury boją się wyobraźni

15 maja zmarł Carlos Fuentes, najwybitniejszy prozaik meksykański. Dusza rewolucjonisty, ale jednocześnie wielki patriota, wedle kryteriów europejskich powiedzielibyśmy, że nacjonalista, doskonale wpisywał się w powojenną historię Meksyku, kraju kontrastów, żyjącego w cieniu północnego hegemonu. Autor niezwykle różnorodny, płodny, zachwycający bogactwem języka, metaforyki mocno osadzonej w meksykańskich mitach i wierzeniach, jednocześnie komentator polityczny i publicysta – jak pisze o nim Łukasz Gołębiowski. W najnowszym wydaniu wspominamy pisarza, publikujemy również wywiad. Zobowiązania pisarzy wiążą się, przede wszystkim, z obszarami wyobraźni i języka. A bez posługiwania się wyobraźnią i językiem nie może przetrwać żadne społeczeństwo. To nie przypadek, że w państwach totalitarnych palono książki, że skazywano – a i skazuje się dziś – pisarzy na wygnanie. Dyktatury obawiają się języka, boją się wyobraźni – powiedział Carlos Fuentes w rozmowie z Łukaszem Gołębiowskim i Krzysztofem Masłoniem ► 26 – 29



■ Książki miesiąca

„Pióro” Marka Nowakowskiego oraz „Nowa Ziemia” Juliany Bagott ► 34

„Itinerarium” Jakuba Sikory oraz „Prawo prasowe. Komentarz” Wojciecha Lisa, Piotra Wiśniewskiego i Zbigniewa Husaka ► 35



■ Proponujemy także

Wydarzenia ► 6 – 9 • Bestsellery ► 10 – 12 • Koszyk z książkami ► 30 • Co czytają inni ► 31 • Galernicy niewrażliwości ► 32 • Między wierszami ► 33 • Felieton Marka Ławrynowicza ► 38 • Recenzje ► 36 – 52

Nowa powieść Anny J. Szepielak

Dostępna także jako E-BOOK



www.annajszepielak.blogspot.com

PATRONI MEDIALNI:

ofeminin.pl

granice.pl
mortal literacki

MODNY
KAWO



www.wnk.com.pl



Jak szalona kotka ocaliła rodzinę



Myślicie, że to Marley był
mistrzem świata w demolce?
W takim razie poznajcie Kleo...

PATRONI MEDIALNI:

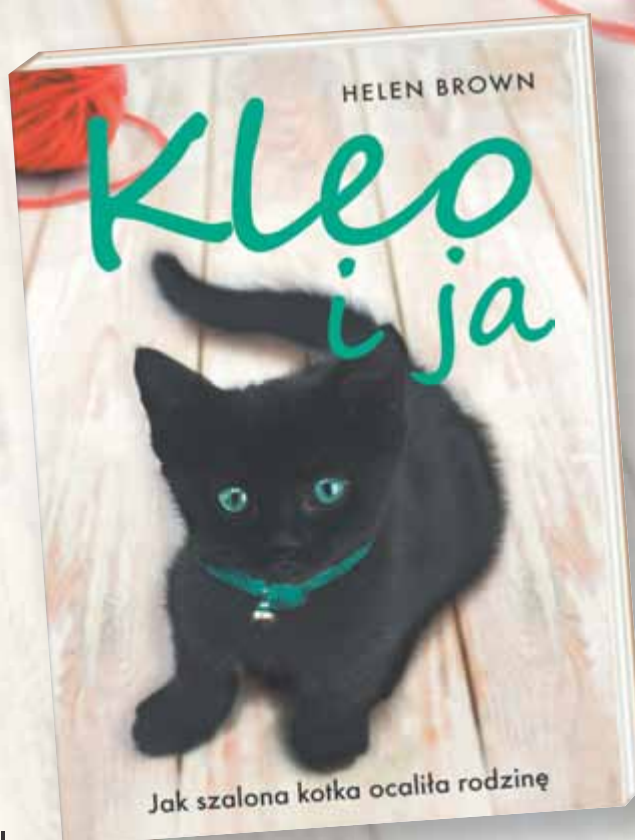
ksiazki.wp.pl



www.kleo.nk.com.pl



www.wnk.com.pl



Nowości wydawnicze



Polecamy inne nasze czasopisma:

Biblioteka Analiz – dwutygodnik, roczna prenumerata 900 zł.

Notes Wydawniczy – miesięcznik, roczna prenumerata 170 zł.

Wiadomości Księgarskie – kwartalnik, roczna prenumerata 36 zł.

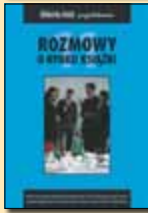
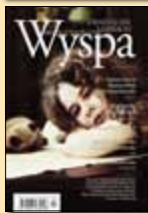
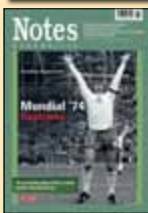
Wyspa – kwartalnik, roczna prenumerata 40 zł.

Neurokultura – medium zaangażowane „Neurokultura” adresowane jest do osób zainteresowanych najnowszą literaturą polską i europejską, kulturą, sztuką oraz szeroko rozumianą problematyką społeczną. Celem pisma poza promowaniem najnowszej kultury jest poszukiwanie alternatyw dla obecnej rzeczywistości, a także sposobów działania na rzecz wolności, sprawiedliwości, praw człowieka, różnorodności oraz świata wolnego od dyskryminacji, dominacji, wyzysku i degradacji przyrody. „Neurokultura” prezentuje publicystyczne komentarze społeczno-polityczne, jak i artykuły o charakterze teoretycznym, głównie z zakresu filozofii, socjologii, politologii, ekonomii, antropologii kulturowej, gender, a także teksty literackie. Osoby tworzące redakcję zaangażowane są w lokalne i międzynarodowe inicjatywy antywojenne i antyrasistowskie, feministyczne, ekologiczne, na rzecz praw pracowniczych i społecznych, edukacji społecznej i samorządności. Cena 12 zł.

Antologia [kwartalnik literacki] – Nowe pismo literackie w rodzinie czasopism Biblioteki Analiz. „Antologia” wprowadza w arkana najnowszej literatury (amerykańskiej, polskiej, niemieckiej, ukraińskiej i wielu innych) i przeznaczona jest dla czytelników, którzy interesują się najnowszą literaturą, którzy śledzą jej nurty i ciekawi są tego, co ma do powiedzenia najmłodsze pokolenie, tak w Polsce jak i za jej granicami. Redaktorami pierwszego zeszytu są: Dariusz Szymanowski, Piotr Siwecki i Piotr Makowski, a w zeszycie zawarte są utwory Tomasa Białowskiego, Amyna Cain, Krzysztofa Fałata, Scotta Garsona, Evelyn Hampton, Antoniego Janowskiego, Jasona Jordana, Piotra Makowskiego, Teresa Marksa, Coreya Meslera, Carola Novacka, Douga Smitha, Bena Tanzera, J.A. Tylera i Anny Vesenny. Cena 15 zł.

„Rozmowy o rynku książki II” – zbiór wywiadów z przedstawicielami branży wydawniczo-księgarskiej, drukowanych w 2011 roku na łamach dwutygodnika „Biblioteka Analiz”. Poruszane tematy dotyczyły zarówno aktualnych wydarzeń, jak i długofalowych problemów rynku książki. Cena 40 zł.

„Rynek książki w Polsce 2011” – kompendium wiedzy o rynku wydawniczo-księgarskim. Analiza zmian, prognozy rozwoju poszczególnych segmentów rynku, szczegółowo omówione największe wydawnictwa, hurtownie i sieci księgarnie, charakterystyki firm, informacje o obrotach, sprzedaży książek, zatrudnieniu itp. Edycja pięciotomowa – „Wydawnictwa”, „Dystrybucja”, „Poligrafia”, „Papier” oraz „Who is Who”. Cena tomu I – 40 zł, tomu II – 35 zł, tomu III – 25 zł, tomu IV – 25 zł, tomu V – 30 zł.



Patronaty



Miejsca objęte patronatem

1. Klub Księgarza
2. Salony Biblioteki Narodowej:
 - Salon Pisarzy i Salon Wydawców

Książki objęte patronatem (w ciągu 3 ostatnich miesięcy)

1. Jirafa Roja:
 - Sara Antczak *Klatka* – V 2012
2. Egmont:
 - Julianna Baggott *Nowa Ziemia* – V 2012
3. Hachette Polska:
 - Adam Blake *Oszustwo znad Morza Martwego* – IV 2012
4. Włga:
 - Agnieszka Frączek *Co się słyszy w ciszy* – V 2012
 - Wanda Chotomska *Wiersze i wierszyki dla najmłodszych* – VI 2012
5. Fabryka Słów:
 - Jarosław Grzędowicz *seria Pan Lodowego Ogrodu* – V 2012
6. Bukowy Las:
 - Ellis Avery *Ostatni akt* – IV 2012
 - Jolanta Kosowska *Niepamięć* – VI 2012
7. Mała kurka:
 - Jennifer Clement *Truczną mnie uwodzisz* – IV 2012
 - Jane Borodale *Księga ognia* – VI 2012
8. Nasza Księgarnia:
 - Małgorzata Gutowska-Adamczyk *Opowieści pana Rożka* – IV 2012
9. Smak Słowa:
 - Hisham Matar *Anatomia zniknięcia* – IV 2012
 - Jusuf Idris *Grzech* – IV 2012
10. Sonia Draga:
 - S.J. Watson *Zanim zasnę* – IV 2012
11. Impuls:
 - Przemysław Paweł Grzybowski *Doktor klaun* – VI 2012
 - Czesław Kupisiewicz *Dydaktyka* – VI 2012
12. Mamania:
 - Sylwia Chutnik *Mama ma zawsze rację* – VI 2012

Konkursy

Nagroda im. Jerzego i Hanny Kuryłowiczów – dla tłumaczy literatury naukowej.

Nagroda im. Jerzego Skowronka – dla autorów i wydawców książek historycznych.

Nagroda im. Karla Dedeciusa – dla polskich tłumaczy literatury niemieckojęzycznej oraz niemieckich tłumaczy literatury polskiej.

Nagroda Donga – celem konkursu jest promocja najbardziej wartościowych książek dla dzieci.

Nagroda Literacka m.st. Warszawy.

Ogólnopolski Konkurs Rymkiewiczowski.

Targi książki w 2012 roku

Poznańskie Spotkania Targowe – Książka dla Dzieci i Młodzieży, Poznań 3-5 II

17. Targi Edukacyjne EDUKACJA, Kielce 28-30 III

XVIII Targi Wydawców Katolickich, Warszawa 20-22 IV

3. Warszawskie Targi Książki, Warszawa 10-13 V

VIII Kiermasz Wydawców Katolickich, Katowice 1-2 VI

Targi Książki Historycznej, Kraków, 13-15 IX

II Salon Ciekawej Książki, Łódź, 7-9 XII



KUP PRZEWODNIK PASCALA

7-DNIOWE
ZAGRANICZNE
UBEZPIECZENIE
TURYSTYCZNE

DOSTANIESZ
GRATIS

szczegóły: www.link4.pl/pascal

Promocja dotyczy przewodników z serii
Przewodnik ilustrowany oraz Przewodnik praktyczny

LINK4

PART OF THE RSA GROUP



JAK DOSTAĆ UBEZPIECZENIE?

1. Kupujesz przewodnik Pascala i zachowujesz paragon
2. Aktywujesz ubezpieczenie dzwoniąc pod numer (22) 444 44 78
3. Otrzymujesz polisę mailem i jedziesz bezpiecznie na wakacje

Wybierasz się na 10 dni?

Wystarczy, że dokupisz ubezpieczenie na brakujące 3 dni.

W ramach ubezpieczenia Link4 zapewnia:

- pokrycie kosztów leczenia
- ubezpieczenie od następstw nieszczęśliwych wypadków
- ochronę prawną
- assistance
- pokrycie kosztów ratownictwa

Pascal Lajt

NOWA SERIA PRZEWODNIKÓW KIESZONKOWYCH

przygotowane
przez polskich autorów
dla polskich turystów

- nowoczesny układ
- szybkie wyszukiwanie informacji
- praktyczne porady
- pomysł na miasto w jeden dzień
- optymalne trasy
- najlepsze knajpki



■ Ikar dla „Notesu Wydawniczego”

W dwudziestolecie pisma, za dokonania na polu rozpoznawania i analiz rynku książki, zachowując w dobrej pamięci znaczący wkład w ustanowienie Nagrody Sezonu Wydawniczo-Księgarskiego Ikar – napisano w uzasadnieniu przyznania Specjalnego Ikara 2012 – wyróżnienia przyznanego redakcji wydawanego przez Bibliotekę Analiz „Notesu Wydawniczego”. (PW)



■ Na nowości jednak 20, nie 30 milionów

Biblioteka Narodowa zainaugurowała program „Zakup nowości wydawniczych do bibliotek” na rok 2012. W tym roku minister kultury wprowadził do programu istotną modyfikację: co najmniej jedna trzecia z liczącej 20 mln zł dotacji ma zostać przeznaczona na zakup publikacji dziecięcych i młodzieżowych. Potwierdza się więc, że na ten rok minister przeznaczył na zakup nowości jedynie 20 mln zł, a nie deklarowane 26 marca podczas jubileuszu kampanii „Cała Polska czyta dzieciom”, 30 mln zł. (PW)

■ Katoliccy wydawcy w Katowicach

W terminie 1-2 czerwca w Gmachu Wydziału Teologicznego Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach (ul. Jordana 18) zorganizowano VIII Kiermasz Wydawców Katolickich. Organizatorem imprezy była Księgarnia św. Jacka. Bogaty program imprez towarzyszących kiermaszowi obejmował m.in. konferencje, spotkania z pisarzami, promocje nowości wydawniczych.



Podobnie jak w poprzednich latach Kiermasz Wydawców Katolickich był częścią Międzynarodowego Święta Rodziny, organizowanego wspólnie przez lokalne samorządy. Jednym z głównych punktów kiermaszu było V Dyktando dla Rodzin. Podczas tegorocznej edycji katowickiej imprezy wystawienniczej Biblioteka Śląska zainaugurowała akcję tworzenia „Metropolitalnego Archiwum Rodzinnego”. (PW)

■ PIW w roku 2011

Łączny przychód, znajdującego się obecnie w likwidacji, Państwowego Instytutu Wydawniczego w ubiegłym roku osiągnął poziom

Nagroda Kuryłowiczów dla najlepszych tłumaczy literatury naukowej GÓRĄ FIZYKA Z ASTRONOMIĄ

Nagrodę im. Jerzego i Hanny Kuryłowiczów dla tłumacza literatury naukowej przyznano w tym roku dwóm parom tłumaczy: Ewie L. Łokas i Bogumiłowi Bieniokowi oraz Urszuli i Mariuszowi Seweryńskim (na zdjęciu). Oficjalne ogłoszenie wyników odbyło się 12 maja podczas 3. Warszawskich Targów Książki.

Ewę L. Łokas i Bogumiła Bienioka uhonorowano nagrodą za przekłady publikacji „Cykle czasu” Rogera Penrose’a (Wydawnictwo Prószyński i S-ka, 2011) i „Przestrzeń czasu zerowego” Gántera Nimtza i Astrid Haibel (Wydawnictwo Prószyński i S-ka, 2012). Ewa L. Łokas jest absolwentką fizyki na Uniwersytecie Jagiellońskim. Pracując w Centrum Astronomicznym PAN w Warszawie uzyskała stopień doktora habilitowanego nauk fizycznych w dziedzinie astronomii. Jest autorką licznych publikacji w renomowanych czasopiśmie naukowych. Bogumił Bieniok to absolwent Politechniki Śląskiej w Gliwicach.

Nagroda im. Jerzego i Hanny Kuryłowiczów ex aequo przypadła Urszuli i Mariuszowi Seweryńskim za przekłady publikacji „Kosmiczny krajobraz” Leonarda Susskinda (Prószyński i S-ka, 2011) i „Kwantowy świat” Manjity Kumara (Prószyński i S-ka 2012). Mariusz Seweryński jest absolwentem Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu, magistrem astronomii, który od lat tłumaczy książki z języka angielskiego. Jego dorobek translatorski obejmuje ponad 20 publikacji. Urszula Seweryńska to absolwentka Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu, magister astronomii. Popularyzację nauki realizuje poprzez nauczanie matematyki i fizyki oraz dokonywanie przekładów z języka angielskiego książek popularnonaukowych. Wspólnie z mężem przetłumaczyła osiem publikacji.

Wyróżnienie przyznano Monice Apps – polonistce, językoznawcy, redaktorce i tłumaczowi języka angielskiego za przekład publikacji „13 rzeczy, które nie mają sensu” Johna D. Barrowa (Wydawnictwo Literackie, 2011) i „Jak wygrać na loterii?” Michaela Brooksa (Wydawnictwo Literackie, 2011).

Nagroda przyznawana jest corocznie od 2003 roku przez jury, w którego skład wchodzi przedstawiciele Stowarzyszenia Tłumaczy Polskich oraz przedstawiciele wydawnictw naukowych, z którymi przez wiele lat współpracował Jerzy Kuryłowicz. Skład Jury w 2012 roku: Aniela Topulos (przewodnicząca), Piotr Dobrołęcki, Andrzej Janik, Teresa Korsak, Jerzy Polaczek, Anna Szemberg, Jarosław Włodarczyk oraz Ewa Tenderenda-Ożóg (sekretarz).

Fundatorem nagrody jest Andrzej Kuryłowicz, właściciel wydawnictwa Albatros, syn zmarłego w październiku 2002 roku wybitnego tłumacza Jerzego Kuryłowicza oraz Hanny Kuryłowicz, która zmarła 11 października 2010 roku. (PW)



fol. Ewa Tenderenda-Ożóg

ponad 2,35 mln zł, z czego przychód ze sprzedaży książek wyniósł 1,59 mln zł (spadek o 11 proc. w stosunku do 2010 roku). Kapitały własne PIW wyniosły w 2011 roku 21,7 mln zł. Firma miała też 849 tys. zł zysku netto. Na koniec roku w wydawnictwie zatrudnionych było 17 pracowników etatowych.

Pomimo wielu trudności PIW wydał w tym okresie aż 44 tytuły, w tym 37 nowości. Łączny nakład opublikowanych książek wyniósł 70 tys. egz., a sprzedaż 38 tys. egz. Średnia cena książki (cena zbytu) w 2011 roku wyniosła 22,50 zł. Struktura sprzedaży kształtowała się następująco: książki historyczne – 40 proc., beletrystyka – 30 proc., książki popularno-naukowe – 30 proc., natomiast struktura przychodów ze sprzedaży: 90 proc. dystrybutorzy i 10 proc. internet i własna księgarnia. (PW)

■ Konkurs Rymkiewiczowski

Celem tego ogólnopolskiego przedsięwzięcia jest popularyzacja czytelnictwa, literatury polskiej i jej historii oraz historii Polski. „Idealnym medium jest właśnie twórczość Ja-

rosława Marka Rymkiewicza – prawdziwego człowieka renesansu: poety, historyka, historyka literatury, eseisty, pisarza, dramaturga, komediopisarza, imitatora, tłumacza i krytyka literackiego. To postać znana z pierwszych stron gazet – ale także twórca, którego dorobek analizowany jest w szkołach i na uniwersytetach w całej Polsce” – czytamy dalej w komunikacie nadesłanym przez organizatorów.

Konkurs skierowany jest do uczniów szkół ponadgimnazjalnych oraz studentów. Zadaniem uczestników jest napisanie analizy, recenzji lub eseju (w zależności od kategorii wiekowej i wybranego tematu). Lista tematów konkursowych obejmuje dwa tematy dla szkół i trzy dla uczelni. Prace należy nadsyłać do 1 września drogą elektroniczną na adres: konkurs_rymkiewiczowski@wp.pl. Na zwycięzców czekają nagrody pieniężne i rzeczowe oraz publikacja ich tekstów w prasie.



Konferencja Rymkiewiczowska oraz gala wręczenia nagród odbędą się 27 października w Teatrze Letnim w Milanówku. (PW)

■ Współpraca WSiP i Cornelsen

Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne podpisały umowę licencyjną z wiodącym niemieckim wydawnictwem edukacyjnym Cornelsen. Dzięki temu WSiP mają zyskać możliwość wejścia w dwa nowe segmenty: szkół językowych oraz szkół wyższych, a także wzbogacić ofertę w segmencie szkolnym. WSiP będzie wyłącznym wydawcą oraz dystrybutorem dwóch popularnych i docenianych serii edukacyjnych –

„Studio d” i „Prima” przeznaczonych do nauki języka niemieckiego. Obydwie serie będą dostępne na polskim rynku od września 2013 roku.

Obecnie WSiP ma wiodącą pozycję na rynku podręczników do nauczania języka niemieckiego, zarówno w gimnazjach, jak i w szkołach ponadgimnazjalnych. Flagowym cyklem jest „Alles klar”, który z łączną sprzedażą ponad 3,3 mln egz. od lat jest najchętniej używanym podręcznikiem do języka niemieckiego w Polsce. (PW)

■ Świetlicki z Silesiusem

W tym roku do konkursu Wrocławskiej Nagrody Poetyckiej Silesius zgłoszono ponad 112 tytułów. Laureatem za całokształt

twórczości został Marcin Świetlicki. W kategorii „książka roku” wygrał Eugeniusz Tkacyszyn-Dycki, uhonorowany za „Imię i Znamie”. Natomiast Tomasz Bąk otrzymał laur w kategorii „debiut roku” za książkę „Kanada”.

Oprócz statuetki Silesiusa autorstwa wrocławskiego artysty Michała Staszczaka, laureat nagrody w kategorii „za całokształt twórczości” otrzymuje 100 tys. zł, zwycięzca w kategorii „książka roku” – 50 tys., zaś w kategorii „debiut roku” – 20 tys. zł.

Oprócz nagrodzonej publikacji o miano najlepszej książki roku walczyły: „Frak człowieka” Jacka Bieruta, „Pokój widzeń” Konrada Góry, „Pałacyk Bertolta Brechta” Edwarda Pasewicza, „Rezydencja Surykatek” Marty Podgórniki, „Wewe” Joanny Roszak oraz „Farsz” Marcina Sendeckiego. W kategorii „debiut roku” nominowano natomiast: „Alteracje albo metabasis” Karola Bajorowicza, „Kanałę” Tomasza Bąka i „Usta Vivien Leigh” Pauliny Korzeniewskiej. (PW)

Lucie Di Angeli Ilovan, autorka „Zniwa gniewu”

ESZELONY NA STACJI W MOŁODECZNIE

– Jak to się zdarzyło, że ktoś o tak niepolskich personaliach, napisał tak arcy-polską książkę?

– Jestem Polką z krwi i kości, chociaż niektórzy mogą kwestionować moją polskość. Moje prawdziwe nazwisko brzmi Lucja Ganecka. Lucie Di Angeli Ilovan jest połączeniem nazwiska, jakie otrzymałam po rozwodzie oraz nazwiska mojego drugiego męża, Daniela Ilovana. Jestem „alter-ego” powieściowej Magdaleny.

– W jakich okolicznościach i kiedy opuściła pani Polskę?

– Wyjechałam w grudniu 1965 roku wraz ze świeżo poślubionym mężem Leonardem Mielnikiem na trzymiesięczne odwiedziny do mojej matki, która mieszkała we Francji. Zgodę na wyjazd otrzymaliśmy jedynie dlatego, że mój mąż miał radzieckie obywatelstwo i podlegał radzieckiemu konsulatu w Poznaniu, więc sądzono, że jadę w odwiedziny do matki sama. Byłam wówczas w trzecim miesiącu ciąży. Po upływie kolejnych miesięcy, będąc już w zaawansowanej ciąży, na usilne naleganie mojej matki postanowiliśmy zostać we Francji. Mój synek Krzysztof urodził się w czerwcu 1966 roku. We Francji, w laboratorium chemicznym przepracowałam 22 lata. Urodziłam jeszcze dwoje dzieci: córeczki Ginette (w 1969 roku) i Liliene (w 1970 roku). W 1979 roku mój pierwszy mąż odwiedził swoją siostrę w Kalifornii, po kilku miesiącach nas tam ściągnął. Od 1989 roku mieszkam w Portland, stolicy stanu Oregon.

– Czy pani powieść jest li tylko odzwierciedleniem realiów?

– Wszystkie zdarzenia opisywane w „Zniwie gniewu” są prawdziwe. Może dla niektórych czytelników pewne sceny są przerażające, ale niestety taka była wojenna rzeczywistość – nie było litości. Próbowaliśmy jak najwierniej zrekonstruować koszmar dwóch kobiet z dwójką malutkich dzieci. Moja przyrodna siostra, Oleńka, pamięta do dziś, że długo po wojnie na każde stuknięcie w drzwi uciekała pod łóżko.

– Powieściowi bohaterowie to postacie autentyczne?

– Wszyscy są prawdziwi. Jeśli pan wejdzie na stronę Archiwum Kresowe Stanisława Karlika „Dwie siostry z Wilna” może pan obejrzeć całą moją rodzinę. Są tam stare zdjęcia bohaterów mojej powieści.

– W PRL o Kresach Wschodnich i jej mieszkańcach nie wolno było pisać prawdy, ale na Zachodzie ich świadectwa się ukazywały. Nie próbowała pani już wcześniej chwycić za pióro?

– Pisanie jest moją pasją! Pierwszy poemat napisałam mając siedem lat. W moim życiu trzy razy zmieniałam kraj i trzy razy zaczynałam życie od nowa, z czym wiąże się nowy język, nowa kultura, nowe obowiązki. W komunistycznej Polsce nie miałam szansy rozwinięcia mej pasji, ponieważ temat leżący mi na sercu był w tym czasie tabu. Było mi bardzo trudno skonfrontować opowiadania wojenne mojej mamy i cioci z tym, co nam wbijano do głowy w klasie. Dziwiłam się, że matka urodziła się w Polsce, a tam teraz jest Związek Radziecki! Adam Mickiewicz, mój ulubiony poeta, urodził się w Zaosiu, a tam są Sowiety. Dlaczego? Dopiero po wyjeździe na Zachód, kiedy miałam dostęp do prasy francusko- i angielskiej, ułożył mi się prawdziwy obraz Polski w czasie II wojny światowej. Obszerne artykuły o Katyniu podtrzymywały opowiadania mojej mamy o eszelonach stojących na stacji w Mołodecznie wypełnionych tysiącami żołnierzy Wojska Polskiego. Dopiero w Stanach Zjednoczonych ujrzałam po raz pierwszy przedwojenną mapę Polski i jestem bardzo wdzięczna wydawnictwu Zysk, że w trailerze do „Zniwa gniewu” ją umieścił.

ROZMAWIAŁ TOMASZ ZBIGNIEW ZAPERT



for Archiwum

■ Norman Davies promuje e-booki

Firma Woblink przygotowała pierwszy na świecie multibook Normana Daviesa „Orzeł biały, czerwona gwiazda. Wojna polsko-bolszewicka 1919-1920”. Publikacja zawiera m.in. powiększane zdjęcia, elementy video, animowane mapy, odgłosy pól bitew czy głos narratora. „Od dawna marzyłem o książce, która dawałaby czytelnikowi coś więcej niż sam tekst, np. animacje czy elementy dźwiękowe. Sam próbowałem wprowadzać do książek historycznych teksty piosenek czy ilustracje. Zawsze jednak miałem poczucie niedosytu. Nareszcie mam przed sobą książkę, która mówi do czytelnika i wchodzi z nim w interakcję. Szczerze kibicuję takim przedsięwzięciom i wierzę, że to właśnie nowy kierunek, w jakim zmierza książka” – mówi prof. Norman Davies. (PW)

■ Bajkowa Parada na Dobrych Stronach

Tegoroczna edycja wrocławskiej imprezy targowej upłynęła pod znakiem spotkań z wydawcami z całej Polski, licznych nagród, bogatego programu artystycznego, w tym warsztatów literackich, plastycznych, edukacyjnych i aktorskich. Dobre Strony otworzyła Bajkowa Parada, która zgromadziła rzeszę najmłodszych czytelników, Bajarzy i Moli Książkowych. Podczas targów ogłoszono również zwycięzcę konkursu Dobre Strony 2012 – Nagroda Prezydenta Wrocławia została przyznana Wydawnictwu Media Rodzina za książkę Iwony Chmielewskiej „Pamiętnik Blumki”. Laureat otrzymał statuetkę i czek o wartości 30 tys. zł. Zgodnie z regulaminem wydawca przeznaczył nagrodę na wydanie kolejnej książki dla czytelnika do lat 16.

Po raz pierwszy Dobrym Stronom towarzyszył konkurs o nazwie „A to moja bajka właśnie...” skierowany do dzieci i młodzieży ze szkół podstawowych i gimnazjów. Zadaniem jego uczestników jest napisanie bajki, baśni lub ▶

Organizacje wydawców zaniepokojone planami polskiego rządu

OBAWA PRZED MONOPOLEM

Dwa największe międzynarodowe stowarzyszenia wydawców – International Publishers Association (Międzynarodowe Stowarzyszenie Wydawców) oraz Federation of European Publishers (Federacja Wydawców Europejskich) skierowały do Komisji Europejskiej listy otwarte w sprawie wprowadzanego przez polski rząd projektu „Cyfrowa szkoła”. W ich liście czytamy m.in.: „Polska, jako trzeci kraj w Europie – po Hiszpanii (Katalonii) i Norwegii – rozpoczęła projekt cyfryzacji treści edukacyjnych w sposób, który zagraża całej branży wydawniczej w kraju. Rząd zapowiedział przetarg na cyfrowe podręczniki, które będą przekazywane uczniom i nauczycielom bezpłatnie, na podstawie licencji Creative Commons. Przetarg przewiduje jednorazowe honorarium dla autorów i wydawców oraz przyjęcie modelu jednego podręcznika do każdego przedmiotu. Skutkiem tego byłoby przyznanie monopolu jednemu dostawcy treści, a tym samym zaniechanie najlepszych praktyk w dziedzinie konkurencyjności”.

Większość polskich wydawców edukacyjnych sprzeciwia się planom digitalizacji kontentu cyfrowego na zasadach zaproponowanych przez resort edukacji oraz ministerstwo administracji i cyfryzacji. Wyrazem tego był swoisty bojkot przeprowadzonego przez Ośrodek Rozwoju Edukacji konkursu na partnerów merytorycznych projektu „E-podręczniki do kształcenia ogólnego”, w ramach którego wybrane mają zostać podmioty, które przygotują cyfrowe podręczniki dla segmentów: edukacja wczesnoszkolna, przedmioty humanistyczne, przedmioty przyrodnicze oraz matematyka i przedmioty informatyczne. Większość z czołowych oficyn nie wzięła udziału w tym przedsięwzięciu. „E-podręcznik oparty na idei wolnych zasobów uniemożliwia włączenie do projektu cenionych autorów oraz wykorzystanie materiałów objętych prawem autorskim np. współczesnych utworów literackich, a możliwość modyfikowania podręcznika może zagrozić integralności metody nauczania i w efekcie znacząco obniżyć jakość i komfort edukacji” – mówi, prezentując stanowisko wydawnictw edukacyjnych, Piotr Marciszek, właściciel wydawnictwa Stentor i wiceprezydent FEP.

Według planów polskiego rządu, do 2015 roku miałyby powstać 18 e-podręczników do 14 przedmiotów, pierwsze mają pojawić się w roku 2013. Projekt ma być finansowany głównie ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego – budżet przeznaczony na stworzenie e-podręczników to 32 mln zł. MEN zapowiada, że już pod koniec 2014 roku ma z nich korzystać 40 proc. uczniów i nauczycieli wszystkich typów szkół. (PW)

stworzenie autorskiego komiksu. Do konkursu stanęło ponad tysiąc bajek. Jury przyznało trzy nagrody główne i piętnaście wyróżnień. Trzy najlepsze bajki zostaną wydrukowane przez „Gazetę Wrocławską”, a kilkadziesiąt wybranych przez organizatorów konkursu zostanie wydanych w książce, której premiera odbędzie się podczas kolejnych 4. Targów Książki dla Dzieci i Młodzieży Dobre Strony w 2013 roku. (PW)

Kiermasz na Mariensztacie

Po raz trzeci miasto Warszawa zorganizowało dla swoich mieszkańców niezwykle targowe wydarzenie – Warszawski Kiermasz Książki na Rynku Mariensztackim, u podnóża Starego Miasta. W kiermaszu wzięło udział blisko 60 wystawców prezentując szeroką ofertę tytułów. Patronat honorowy nad imprezą objęło Polskie Towarzystwo Wydawców Książek.

Głównym organizatorem kiermaszu była Stołeczna Estrada, która zapewniła program towarzyszący imprezie z udziałem zarówno autorów, jak i artystów estradowych. Funkcje organizatora wykonawczego imprezy pełniły wspólnie firma Murator Expo oraz spółka Targi Książki (organizator Warszawskich Targów Książki). Teren Kiermaszu podzielono na cztery strefy tematyczne: „poezji”, „literatury pięknej”, „komiksu i fantasy” oraz „strefę dziecięcą”. Największe zainteresowanie zwiędzają-

cych wywołało stoisko Warszawskiej Premiery Literackiej, do którego czytelnicy ustawiali się w kolejkach, aby zdobyć autografy laureatów tej nagrody. (PW)

Transatlantyk dla Yi Lijun

Nagroda Transatlantyk została wręczona po raz ósmy 25 maja. Jej laureatką została Yi Lijun, tłumaczka literatury polskiej na język chiński, uznana literaturoznawczyni i popularyzatorka kultury polskiej w Chinach.

Zwycięczyni jest tłumaczką i emerytowaną profesorem w Katedrze Języka Polskiego Pekieńskiego Uniwersytetu Języków Obcych. Od blisko 40 lat zajmuje się pracą dydaktyczną i krytycznoliteracką. Do jej największych dokonań należy pierwszy pełny, poetycki przekład na chiński „Pana Tadeusza” dokonany z oryginału, a także tłumaczenie „Trylogii” Henryka Sienkiewicza. W jej przekładzie ukazały się także: „Sława i chwała” Jarosława Iwaszkiewicza, „Krzyżacy” Henryka Sienkiewicza, „Ferdynand” Witolda Gombrowicza, „Prawiek i inne czasy” oraz „Dom dzienny, dom nocny” Olgi Tokarczuk.

Transatlantyk to doroczna nagroda Instytutu Książki przyznawana za wybitne osiągnięcia w promocji literatury polskiej na świecie. Nagrodę stanowi 10 tys. euro oraz pamiątkowa statuetka. (PW)

Czytelnie Uśmiechu w szpitalach dziecięcych

Biblioteka Narodowa przekaże dublety książek dla dzieci Czytelniom Uśmiechu – kącikom czytelnickým w szpitalach dziecięcych stworzonym przez Fundację Kredyt Banku. „Na początek wybraliśmy z zasobu wymiennego ok. 100 egz. najciekawszych książek dla najmłodszych oraz 100 zabawek, które znalazły się w BN jako dodatki do czasopism” – czytamy w serwisie internetowym narodowej ksiąznicy. Do Czytelni Uśmiechu trafią dublety, książki, które nie zasilily zbiorów biblioteki i znajdują się w tzw. zasobie wymiennym. Fundacja Kredyt Banku otworzy Czytelnie Uśmiechu z ponad 180 tytułami wartościowej literatury dla młodych czytelników. Powstaną one na 24 oddziałach traumatologii i ortopedii dziecięcej w całym kraju. (PW)

Media Rodzina z książkobusem

Z okazji obchodów jubileuszu 20-lecia wydawnictwo Media Rodzina przekaże 20 bibliotekom – 20 palet książek, docierając do nich niezwykłym książkobusem. Jego zadaniem jest nie tylko transport książek, ale i promocja czytelnictwa wśród dzieci i młodzieży. Partnerem akcji jest Fundacja „Cała Polska czyta dzieciom”.



„Podczas dni miast, na festynach autobus ustawiony w centrum, na rynku lub przed centralną biblioteką, stanie się ośrodkiem zabaw i warsztatów dla dzieci. Wnętrze autobusu przebudowane niekonwencjonalnie, będzie centralnym elementem prowadzonych działań. Wejście do niego oznacza przekroczenie granicy wyobraźni” – zapowiada poznańska oficyna. (PW)

Nexto dla Orange

Platforma Nexto stworzyła dla operatora telefonii komórkowej Orange sklep ebooki. orange.pl. Klienci tej firmy na starcie mogą pobrać trzy darmowe książki oraz otrzymują 50-proc. zniżkę na wszystkie tytuły. Jednym z udogodnień nowego e-sklepu jest specjalny moduł SMS Premium, który pozwala na zamówienie e-książek lub e-prasy poprzez sms. Po wysłaniu wiadomości tekstowej, której koszt równy jest cenie danego tytułu, na specjalny numer, klient otrzymuje SMS-a z kodem zwrotnym, który pozwala na pobranie wybranej pozycji. (PW)

Nagrody

Order Uśmiechu – jedno z najważniejszych wyróżnień w działalności na rzecz dzieci przypadnie w tym roku Bohdanowi Butence. ▶